volu labori laû la sama direkto, kai la eksterlandaj gazetoj esperantistaj estas petataj, atentigi sian legantaron pri tiu chi kongreso.

Komunikajhoj tiurilataj estu direktataj al S-ro D-ro Angelo Filippetti, Milano, Via Marino 3.

Chi desidera schiarimenti o informazioni sul movimento esperantista e sui mezzi per imparare la Lingua Internazionale Ausiliare Esperanto, si rivolga per iscritto alla sede del *Circolo Esperantista Milanese*, Corso Vittorio Emanuele 18, presso la Scuola Stenografica Nicoletti.

A semplice richiesta *si spedisce gratis* lo Statuto sociale.

Grammatichetta di lingua *Esperanto*, cent. 10

Lingva Konkurso

Samideanoj, kiuj deziras perfektighi en la praktika uzado de nia lingvo, estas invitataj, traduki la suban tekston en Esperanton kaj sendi sian laboron al S-ro Oscar Bünemann, kiu korektigos ghin kaj redonos la laborojn al la tradukintoj okaze je la regulaj kunestoj de nia rondo.

Tradukota teksto: Il padre Cristoforo era un uomo più presso ai sessanta che ai cinquant'anni. Il suo capo raso, salvo la picciola striscia di capelli che lo cingeva al mezzo come una corona, secondo il costume cappuccinesco, si alzava di tempo in tempo con un movimento che lasciava trasparire un non so che di altero e d'inquieto; e tosto si abassava per riflessione di umiltà.

La plej bona traduko estos citata en la proksima numero de nia bulteno. Kiu deziras, ricevi per poshto sian taskon korektigitan, bonvolu aldoni la necesan poshtmarkon al sia laboro.

Movimento *Esperantista* in Milano.
(al prossimo numero)

Prem. Scuola Tip. Ed. Artigianelli — V. Alfieri N. 2 -- Milano

217

N. 1 Gennaio Anno 1913

MILANA ESPERANTISTO

Oficiala Organo de la **Milana Esperantista Rondo**. — Aperas je la komencigho de chiu monato. — Senpaga por la anoj de la Rondo.
Jarabono por aliaj personoj, Sm. — 400

Organo ufficiale del **Circolo Esperantista Milanese**. — Si pubblica al principio di ogni mese. — Gratuito pei soci del Circolo.
Abbonamento annuo: . . . . L. 1.—

DIREZIONE: presso Sig. L. Cattorini - Via Paolo sarpi, 60 - Milano.
Redaz. ed Amministraz. presso il sig. Rag. Enrico Violi, Via Alessand. Tadino, 26 A

Nia celo

Per tiu modesta Bulteno, ni tute ne intencas pligrandigi la nombroj de la esperantistaj gazetoj; sed nur ni volas krei organon, kiu servos kiel komunikilo kaj informilo al la anoj de la Milana Rondo Esperantista, kaj kiu samtempe per taùgaj artikoloj en itala lingvo helpos la propagandon en Milano.

Ni sendos ekzempleron de nia bulteno al la chefaj esperantistaj gazetoj kaj petas, ke ili provizu nin per tiaj sciigoj, kiaj estas interesaj por nia legantaro kaj taùgaj por plivigligi la gheneralan intereson de la publico pri Esperanto.

Il nostro scopo

Pubblicando questo modesto Bollettino, noi non intendiamo affatto di aumentare il numero delle gazzette esperantiste, ma solamente di voler creare un organo che serva quale mezzo di informazione ai membri del Circolo Esperantista Milanese, e nel medesimo tempo con opportuni articoli in lingua italiana, ne aiuti la propaganda in Milano.

Spediremo un'esemplare del nostro Bollettino ai principali periodici esperantisti, e preghiamo che essi ci provvedano di quelle notizie che riescano d'interesse ai nostri lettori